

PARC NATUREL  
RÉGIONAL DES BOUCLES  
DE LA SEINE NORMANDE



# Les oiseaux des **marais**

Wetland Birds



Parc  
naturel  
régional  
des Boucles de  
la Seine Normande

Une autre vie s'invente ici



RÉGION  
NORMANDIE

76

SEINE-MARITIME  
LE DÉPARTEMENT

DÉPARTEMENT DE  
**L'EUPE**  
en Normandie

## LES BOUCLES DE LA SEINE, UN TRÉSOR

### DE BIODIVERSITÉ *The Boucles de la Seine, a treasure of biodiversity*

Le Parc naturel régional des Boucles de la Seine Normandie fait partie des 58 Parcs naturels régionaux que compte la France. Le Parc couvre une superficie de 90 900 hectares, dont 24 % de milieux humides et aquatiques. Ces marais, étangs et prairies humides, présentent une biodiversité exceptionnelle et accueillent de nombreux oiseaux qui y trouvent le gîte et le couvert.

*The Boucles de la Seine Normandie Regional Park is one of the 58 Regional Parks in France. The Park covers a surface area of 90,900 hectares, of which 24% comprises wetlands and water bodies. These marshes, ponds and wet meadows are home to exceptional biodiversity and host many birds who find nesting sites there.*

## Un estuaire, des marais

*One Estuary, many Marshes*

Le territoire du Parc naturel régional des Boucles de la Seine Normandie s'étire d'est en ouest le long de l'estuaire<sup>1</sup> de la Seine où l'eau peut prendre différentes formes : permanente ou temporaire, douce ou salée.

Au niveau de l'embouchure, vasières<sup>2</sup> et roselières<sup>3</sup> occupent les zones les plus humides proches de la mer. Le fond de la vallée constitué d'alluvions<sup>4</sup> déposées par le fleuve depuis des millénaires permet le développement de prairies humides fauchées ou pâturées. En pied de coteaux, des tourbières<sup>5</sup> se sont formées comme à Heurteville ou au Marais-Vernier.

Ces espaces exceptionnels et menacés sont reconnus et protégés par deux réserves naturelles nationales : celle du marais Vernier et celle de l'estuaire de la Seine. Plusieurs zones de protection européenne couvrent également le territoire du Parc.

*The territory of the Boucles de la Seine Normandie Regional Park stretches from east to west along the Seine estuary<sup>1</sup>, where water is present in different forms: permanent or temporary, fresh or salt.*

*At the level of the river mouth, mudflats<sup>2</sup> and reed beds<sup>3</sup> occupy the wettest lands close to the sea. The valley bottom, consisting of alluvium<sup>4</sup> deposited by the river over millennia, permits the development of wet meadows that are mown or grazed. At the foot of the slopes, fed by springs, peat bogs<sup>5</sup> formed, such as at Heurteville or the Vernier Marsh.*

*These exceptional and threatened spaces are recognized and protected by two national natural reserves: the Vernier Marsh and the Seine estuary. A European protection area also covers the territory of the park: the "Estuary and marshes of the lower Seine" Special Protection Area.*

- 1 **Estuaire** : zone d'un fleuve où se fait ressentir l'influence de la mer avec le mouvement des marées.
- 2 **Vasière** : étendu de vase. Ici, recouverte par la mer à marée haute.
- 3 **Roselière** : végétation homogène formée de roseaux.
- 4 **Alluvions** : roches et végétaux transportés et déposés par un cours d'eau.
- 5 **Tourbière** : zone humide où le sol saturé en eau ne permet pas la décomposition de la végétation qui en s'accumulant, forme la tourbe.

1 Estuary: the zone of a river where the influence of the sea tides is felt.  
2 Mudflat: expanse of mud. Here, it is covered by the sea at high tide.  
3 Reed bed: homogeneous vegetation formed of reeds.  
4 Alluvium: stones and vegetable matter transported and deposited by a water course.  
5 Peat bog: wetland where the saturated soil does not allow the decomposition of the accumulating vegetation, which is transformed into peat.

## Marais Vernier - Vallée de la Risle maritime : un site **exceptionnel**

*Vernier Marsh-Risle maritime valley: an exceptional site*

### Un site labellisé Ramsar

Le site marais Vernier - Vallée de la Risle maritime bénéficie du label international Ramsar depuis 2015 pour ses exceptionnelles qualités environnementales liées aux zones humides.

Les oiseaux ont besoin de haltes le long de leur voie de migration. C'est ce qui a été à l'origine du réseau Ramsar (zones humides d'importance internationale) en 1971.

Désormais ce réseau s'intéresse à l'ensemble de la biodiversité des zones humides ainsi qu'aux hommes qui les habitent.

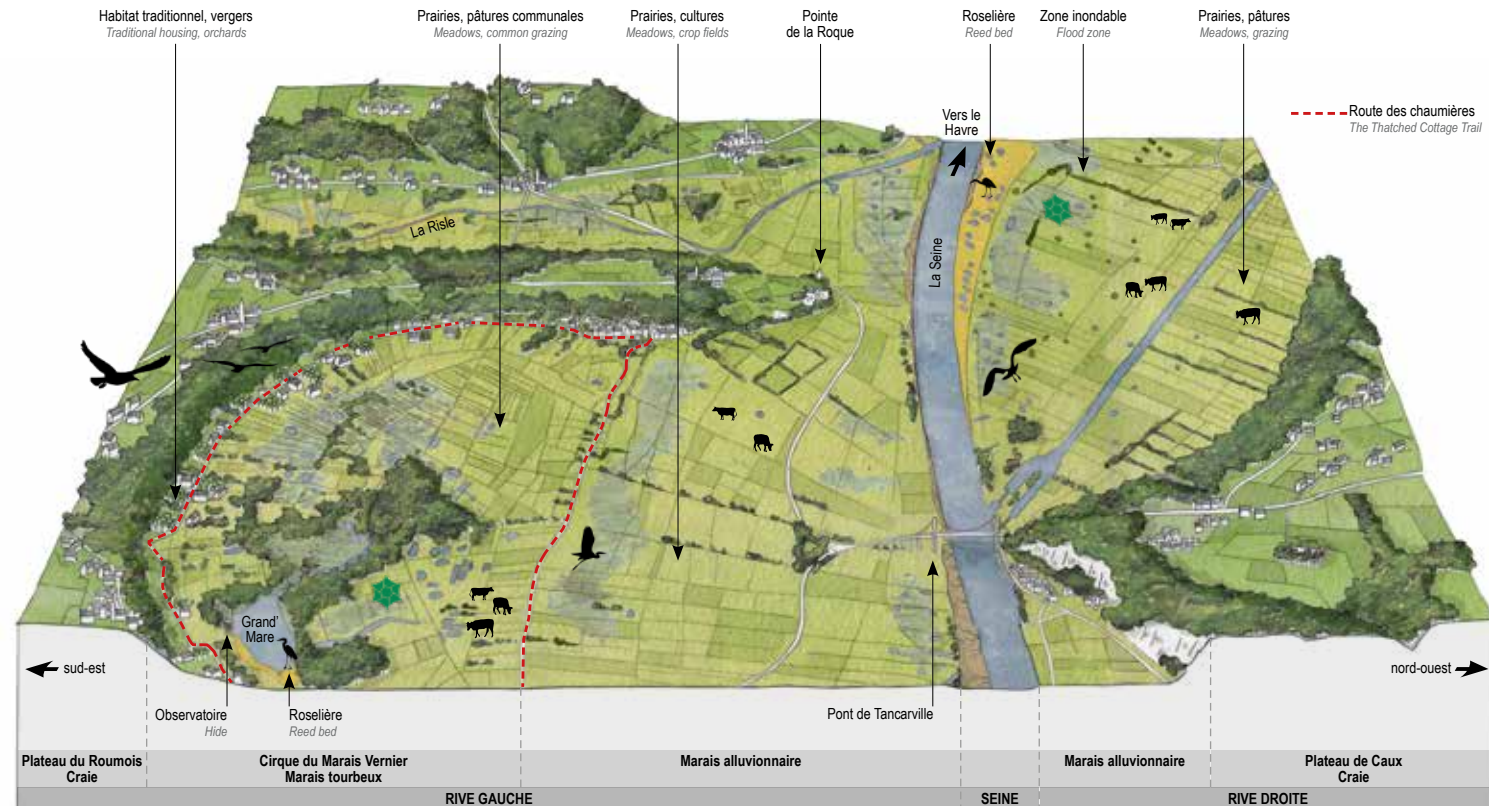
### A Ramsar-Labelled Site

*The Vernier Marsh - Risle maritime site has been awarded the Ramsar Label since 2015 for its outstanding environmental qualities and wise use of the wetlands and resources. Birds need rest stops along their migration route. This fact led to the creation of the Ramsar network (Wetlands of International Importance) in 1971. Now this network is concerned with the biodiversity of wetlands as a whole, as well as the people who live in them.*



### Paysage sur l'estuaire de la Seine au marais Vernier

*Landscape of the Seine estuary in the Vernier Marsh*





# Des oiseaux toute l'année !

*Birds All Year Round!*

Pour les amoureux de la nature, les naturalistes, les ornithologues, les photographes, la Seine et ses méandres sont des lieux privilégiés pour l'observation (des oiseaux) tout au long de l'année.

L'abondance de nourriture (insectes, batraciens, rongeurs...) fournie par les étendues de prairies, roselières et tourbières attire des milliers d'oiseaux.

Au printemps, de nombreuses espèces (fauvettes, hirondelles, cigognes) qui hivernent au sud de l'Europe ou en Afrique, viennent se reproduire dans les prairies humides. En hiver, des espèces nordiques, en particulier les canards, à la recherche d'un climat plus clément, rejoignent les plans d'eau (Grand'Mare, Heurteauville, étangs de Jumièges et d'Anneville...) et les prairies inondées.

Certains oiseaux font halte au cours de leur migration entre les sites de reproduction au nord et leurs zones d'hivernage au sud ou le long des côtes. Cette voie de migration s'appelle la voie Est-atlantique. Idéalement situé sur cette voie, l'estuaire de la Seine attire de nombreux migrateurs (limicoles\* et passereaux), à l'automne et au printemps. Les oiseaux peuvent être nicheurs **N**, hivernants **H** ou migrateurs **M**.

*For nature lovers, bird-watchers and photographers, the Seine and its meanders offer special sites for observing birds throughout the year. The abundance of food (insects, amphibians, rodents...) provided by the expanses of meadows, reed beds and peat bogs attracts thousands of birds.*

*In spring, many species (warblers, swallows, storks) that winter in southern Europe or in Africa, come to breed in the wet meadows.*

*In winter, northern species, in particular ducks, in search of a milder climate, arrive on the open waters (such as the Grand'Mare and the ponds) and the flooded meadows.*

*Some birds make a stopover during their migration between their breeding sites in the north and their wintering areas in the south or along the coasts.*

*This migration route is called the East Atlantic flyway. Ideally located along this route, the Seine estuary attracts many migratory species (waders\* and passerines), in autumn on their way out, and in spring on their return.*

*The birds may be nesting **N**, overwintering **H** or migratory **M**.*



**La voie de migration Est-atlantique**

*BirdLife International and Wadden Sea Flyway Initiative*  
[http://www.migration.net/index.php?m\\_id=22004&item=4](http://www.migration.net/index.php?m_id=22004&item=4)

1 **Limicoles** : groupe d'oiseaux se nourrissant au sol ou dans la vase.  
 1 **Waders** : a group of birds that feeds on the ground or in the mud.

# Des richesses naturelles

*à découvrir Natural beauty waiting to be discovered*

Si les milieux humides du territoire sont très favorables aux oiseaux, ils accueillent également énormément d'autres espèces originales : libellules, poissons, amphibiens, mammifères, mollusques..., ainsi qu'une flore très diversifiée. Pensez bien que la Seine et la mer ne sont jamais bien loin. Les mammifères marins deviennent moins rares et il n'est plus rare de voir des phoques par exemple. La marée se fait sentir jusqu'en amont du territoire du Parc, à 160 km de l'embouchure au barrage de Poses.

Cette brochure vous propose un échantillon d'espèces d'oiseaux observables sur les marais, complété par quelques spécimens de faune et de flore intéressants. En complément, la **plateforme « Biodiv'en Seine »** vous permet d'approfondir vos connaissances sur la faune et la flore du territoire, avec des données actualisées collectées sur le terrain par les agents du Parc.

**i** [biodiv.pnr-seine-normande.com](http://biodiv.pnr-seine-normande.com)

Des outils de découverte sur le territoire sont également disponibles :

- **La brochure « Où observer les oiseaux ? »** propose des sentiers favorables à l'observation des oiseaux selon les saisons.
- **La carte interactive « Observation des oiseaux et balades nature »**, accessible sur le site Internet du Parc ou en version mobile par le QR Code ci-contre.



*Whilst the region's wetlands are well suited to birds, they are also home to many other unique species: dragonflies, fish, amphibians, mammals, molluscs... as well as an extensive array of flora. Remember that the Seine and the sea are never very far apart. Marine mammals are becoming less rare, and it is no longer a rarity to see seals, for example. The tide reaches upstream from the Park, 160 km from the mouth of the Poses dam.*

*This brochure offers you a sample of bird species that can be observed in the marshes, supplemented by some interesting specimens of fauna and flora. In addition, the "Biodiv'en Seine"*

*platform allows you to learn more about the region's flora and fauna, with updated data collected in the field by Park agents.*

**i** [biodiv.pnr-seine-normande.com](http://biodiv.pnr-seine-normande.com)

*Discovery tools on the territory are also available:*

- **The "Where to watch birds" brochure** suggests trails suitable for birdwatching, depending on the season.
- **The interactive map "Birdwatching and nature walks"**, available on the Park's website or on mobile by scanning the QR code opposite.



# LES MILIEUX AQUATIQUES *The aquatic environments*

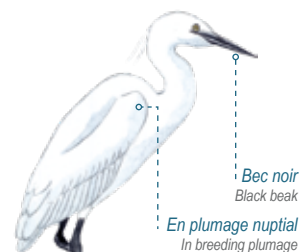
Les étangs, les mares et les vasières constituent également des espaces d'accueil extraordinaires pour les oiseaux et autres espèces aquatiques. En hiver et au printemps, la conjugaison d'importantes précipitations et de forts coefficients de marées provoque des inondations parfois spectaculaires dans les marais et les prairies des vallées de la Seine et de la Risle.

*Pools, ponds and mudflats are attractive spaces for aquatic birds and others species. In winter and spring, the combination of significant rainfall and strong tides causes sometimes spectacular flooding in the marshes and meadows of the Seine and the Risle valleys.*

## Quelques espèces d'oiseaux

**à observer...** *Some species of birds to observe...*

N	Nicheurs Nesting	♂	Mâles Males
H	Hivernants Overwintering	♀	Femelles Females
M	Migrateurs Migratory		
📄	Fiche « Biodiv'en Seine » avec chant "Biodiv'en Seine" sheet with song		

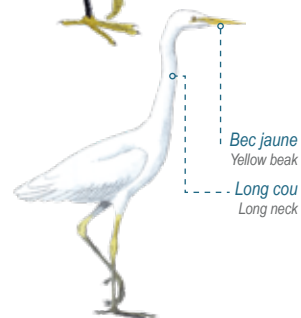


### Aigrette garzette *Little Egret*

**N M H** L : 60 cm

De la taille d'un héron garde-bœufs, toutes ses plumes sont blanches. Les doigts jaunes se voient en vol. Elle se nourrit de petits animaux aquatiques qu'elle capture aussi bien dans les mares et les fossés qu'en bord de mer.

*The size of a cattle egret, all its feathers are white. The yellow digits are seen in flight. It feeds on small aquatic animals that it catches both in ponds and ditches and on the seashore.*



### Grande aigrette *Great White Egret*

**N M H** L : 95 cm

C'est un grand héron blanc. Le battement d'ailes est plus lent que chez l'aigrette garzette. Elle fréquente préférentiellement les eaux douces. Les aigrettes des deux espèces se regroupent volontiers en dortoir pour passer la nuit dans des endroits sûrs. Le bec est noir en période de reproduction.

*Looks like a white heron. The beat of the wings is slower than the Little Egret. Does not frequent salt waters. Egrets of both species often congregate to spend the night in safe locations. The beak is black during the breeding season.*



### Grand Cormoran *Great Cormorant*

**N M H** L : 85 cm

Plumage très foncé aux reflets métalliques. C'est un oiseau opportuniste qui se nourrit exclusivement de poissons aussi bien dans les eaux douces que salées. Il niche à terre ou dans des arbres, souvent sur des îles. Le reste de l'année, les oiseaux se regroupent en dortoir pour passer la nuit. La Normandie est la seule région de France où le grand cormoran n'a jamais disparu !

*Very dark plumage with a metallic sheen. It is an opportunistic bird that feeds exclusively on both freshwater and saltwater fish. It nests on the ground or in trees, often on islands. The rest of the year, the birds gather in roosts to spend the night. Normandy is the only region of France from which the Great Cormorant has never disappeared!*



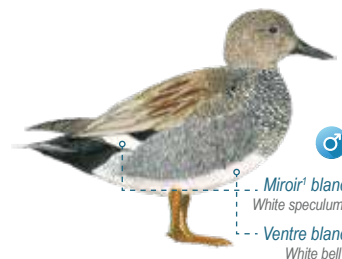
### Sarcelle d'hiver *Common Teal*

**N M H** L : 35 cm

De manière générale, les femelles des canards ont un plumage plus discret que les mâles. Le plus petit de nos canards. Son vol est très rapide. Il apprécie les marais peu profonds. C'est le canard le plus abondant en automne et en hiver. Il est habituel de dénombrer quelques milliers de sarcelles en hiver.

*The smallest of our ducks. Its flight is very fast. It prefers shallow marshes. It is the most abundant duck in autumn and winter. Several thousand Common Teals can often be counted in winter.*

♂  
Trait blanc bien visible  
Distinctive white stripe



### Canard chipeau *Gadwall*

**M H** L : 50 cm

De la taille d'un canard colvert. La sobriété de son plumage fait qu'il est peu connu. Recherchez le miroir<sup>1</sup> blanc en cas de doute ! Principalement végétarien, il affectionne les mares et les étangs pourvus de végétation aquatique.

*The size of a Mallard Duck. Its understated plumage means that it is little known. Look for the white speculum<sup>1</sup> in case of doubt! It loves ponds with aquatic vegetation.*

♂  
Miroir<sup>1</sup> blanc  
White speculum<sup>1</sup>  
Ventre blanc  
White belly



### Canard souchet *Northern Shoveler*

**N M H** L : 45 cm

Il a un très grand bec qui lui permet de filtrer l'eau. Ses couleurs sont caractéristiques, le blanc est très visible. Ses proies sont majoritairement des invertébrés. Au printemps, plusieurs centaines de souchets sont souvent observés. Oiseaux venant d'Afrique de l'ouest, ils font escale avant la reproduction.

*It has a very large beak which allows it to filter water. Its colours are characteristic, the white is prominent. Its prey are predominantly invertebrates. In spring, several hundred Northern Shovelers are often observed. The birds, arriving from West Africa, make a stopover before breeding.*

♂  
Forme particulière  
Characteristic form



### Fuligule milouin *Common Pochard*

**M H** L : 45 cm

On le qualifie de canard plongeur car il plonge complètement sous l'eau pour se nourrir, contrairement aux canards dits « de surface ». Il fréquente les plans d'eau plus profonds où il se nourrit de plantes et d'invertébrés.

*It has been described as a diving duck because it plunges completely under the water to feed, unlike dabbling ducks. It frequents deeper water bodies, where it feeds on plants and invertebrates.*

♂



1 Miroir<sup>1</sup> : marque colorée sur le plumage.  
1 Speculum: coloured mark on the plumage.





### Cygne de Bewick *Tundra Swan*

**H** L : 120 cm

Bien vérifier le bec pour le différencier du cygne tuberculé qui est présent toute l'année. Quelques individus fréquentent les prairies inondées en hiver. Les cygnes de Bewick nichent dans la toundra russe !

*Check the color of the beak carefully to differentiate it from the Mute Swan, which is present throughout the year. A few individuals frequent the flooded meadows in winter. Tundra Swans nest in the Russian Tundra!*

Cygne tuberculé  
Bec rouge  
Mute Swan  
Red beak

Bec jaune  
Yellow beak



### Foulque macroule *Common Coot*

**N M H** L : 40 cm

Proche de la poule d'eau, elle est plus ronde et plus grosse. Son bec blanc et son plumage entièrement noir permettent de l'identifier facilement. Elle se nourrit aussi bien à terre que dans l'eau et forme des petites troupes en hiver. Son nid assez visible est installé dans la végétation des étangs.

*Resembling the Water Hen, it is rounder and larger. Its white beak and wholly black plumage make for easy identification. It feeds both on land and water, and forms small flocks in winter. Its sometimes visible nests among the pond vegetation.*



### Grèbe huppé *Great Crested Grebe*

**N M H** L : 50 cm

C'est un oiseau fin que l'on repère facilement à son grand cou blanc. Il se nourrit de petits poissons. Son nid est un amas de végétaux souvent en évidence dans les plans d'eau. Une fois la reproduction terminée, il n'hésite pas à aller en mer.

*An elegant bird that is easily recognized by its long white neck. It feeds on small fish. Its nest is a cluster of vegetation often visible on lakes or ponds. Once breeding is over, it does not hesitate to go out to sea.*

Cou blanc en hiver  
White neck in winter



### Balbuzard pêcheur *Osprey*

**M** L : 60 cm

Ses 160cm d'envergure permettent facilement de le repérer. Le contraste entre le dessous clair et le dessus foncé est un bon indice pour le reconnaître. Ses plongeon sont spectaculaires d'autant plus qu'il a souvent besoin de plusieurs essais pour capturer un poisson. En été, il est facile de l'observer au-dessus des étangs alors que les oiseaux voyagent de l'Europe du nord vers l'Afrique de l'ouest.

*Its 160cm wingspan makes it easy to spot. The contrast between light below and dark above is a good indication. Its dives are spectacular, even more so since it often needs several attempts to catch a fish. In summer, it is frequently seen above ponds while the birds are travelling from Northern Europe to West Africa.*



### Spatule blanche *Eurasian spoonbill*

**N M H** L : 85 cm

En vol, le plumage blanc avec le cou tendu est typique de l'espèce. Les spatules se regroupent avec hérons et aigrettes pour former des colonies au bord de l'eau dans des zones protégées. Elles se nourrissent d'insectes, crustacés ou petits poissons. Leur bec permet de sentir les proies qu'elles chassent dans les estuaires et les marais côtiers.

*In flight, the white plumage and outstretched neck is typical of the species. Spoonbills gather together with herons and egrets to form colonies at the edge of the water in protected areas. They feed on insects, crustaceans and small fish. Their bill allows them to track prey that they hunt in estuaries and coastal marshes.*

Long bec en forme de spatule  
Distinctive shape of the bill



## À découvrir également... *Also to discover...*



### Mulet porc *Thinlip mullet*

L : 50 cm

Souvent en groupe, leurs dos argentés fendent la surface par moment.

De près c'est un poisson fuselé avec deux nageoires dorsales dont la première est épineuse. Les mulets remontent la Seine et la Risle et même les marais connectés aux cours d'eau. Ils remontent très loin dans les rivières tant qu'il n'y a pas de barrage.

*Often found in groups, their silvery backs occasionally break through the surface of the water. Up close, it is a slender fish with two dorsal fins, the first of which is spiny. Mullet travel up the Seine and Risle, and even marshes connected to water courses. They can swim very far up rivers, provided there is no dam.*



### Phoque veau marin *Harbour seal*

L : 170 cm

Sa tête de chien est caractéristique. Le Veau-marin affectionne les grands estuaires et il remonte aisément les fleuves. Il a besoin de se poser quotidiennement à marée descendante. A terre, il est très farouche et il est primordial de ne pas l'approcher. Il attend la prochaine marée pour retourner chasser poissons ou crustacés.

*Its dog-like head is a characteristic feature. The harbour seal prefers large estuaries and it easily swims up rivers. It needs to come ashore at ebb tide each day. On land, it is very timid, and it is important not to approach them. It waits for the next tide to return to hunt fish or crustaceans.*



### Couleuvre helvétique *Barred grass snake*

L : 50-100 cm

Sa coloration est grise marron avec un collier blanc ou jaune derrière la tête. C'est le plus grand serpent de la zone et le seul qui est souvent dans l'eau. Ces couleuvres se nourrissent d'amphibiens, de petits poissons, de rongeurs. Certaines femelles peuvent atteindre 2 mètres. Comme tous les serpents de France, cette couleuvre est protégée.

*Grey-brown in colour, with a white or yellow collar behind the head. It is the largest snake in the region, and the only one often found in the water. These grass snakes feed on amphibians, small fish and rodents. Some females can reach 2 meters in length. Like all snakes in France, this grass snake is protected.*





**Æschne bleue** *Blue hawker*

Longueur abdomen : 55 mm

C'est une grande libellule facile à confondre avec d'autres espèces de la même famille. La fusion des taches sur les deux derniers segments de l'abdomen est caractéristique de cette espèce. L'Æschne bleue fréquente les eaux stagnantes, et affectionne les zones forestières. Les adultes peuvent se déplacer sur de longues distances loin de l'eau. Les larves supportent de brèves périodes d'assèchement.

*A large dragonfly that is easy to confuse with other species from the same family. The fusion of spots on the two last segments of the abdomen is characteristic of this species. The blue hawker visits stagnant water and prefers forest areas. Adults can travel long distances away from water. The larvae can deal with brief periods of dry conditions.*



**Triton alpestre** *Alpine newt*

L : 10 cm

Le Triton alpestre est de taille intermédiaire entre les petits tritons (8 cm) et le Triton crêté (15 cm). Son ventre orange est libre de point. La couleur des tritons est très variable entre la reproduction dans les mares au printemps et le reste de l'année où ils vivent hors de l'eau. Ils se nourrissent de petits invertébrés souvent capturés dans des souches ou sous des pierres.

*The alpine newt is medium in size, between small newts and great crested newts. Its orange belly has no markings. The colour of newts varies significantly between breeding in ponds in spring and the rest of the year, when they live out of water. They feed on small invertebrates, often caught in tree stumps or under stones.*



**Rainette verte** *European tree frog*

L : 4 cm

La bande noire sur les flancs et sa couleur vert pomme sont caractéristiques. On la repère souvent par son chant très puissant émis depuis un roncier dès le printemps jusqu'au début de l'automne. On la retrouve sur quelques prairies humides de la Vallée de Seine.

*This creature stands out for the black strip on its sides and its apple green colour. It is often identified from its very powerful call from the blackberry bush in spring through to the start of autumn. It can be found in some wet meadows in the Seine Valley.*



**Crapaud commun** *Common toad*

L : ♂ 10 cm, ♀ : 15 cm

Son corps trapu et verruqueux et la coloration uniforme du dos permettent de l'identifier. Son iris orangé est typique de l'espèce. Au printemps, les crapauds effectuent des migrations parfois massives entre leurs habitats terrestres et les mares où ils pondent. Ils se nourrissent de petites proies capturées avec la langue.

*It can be identified from its squat, warty body and uniform colour across its back. Its orange eyes are typical of the species. In the spring, they migrate in large numbers between their habitats on land to the ponds where they lay eggs. They feed on small prey caught with their tongue.*



**LES ROSELIÈRES** *The reed Bed*

Dans les marais poussent les roseaux et les mégaphorbiaies composées de grandes herbes. Les roselières sont peu étendues à l'amont mais elles forment de grandes surfaces vers l'aval à la Grand'mare et surtout dans la réserve de l'estuaire de la Seine. Ces végétations très denses rendent difficiles le repérage des oiseaux. Leurs chants permettent néanmoins de les détecter.

*The marshes are home to areas of reeds and tall grasses. Reed beds are less common upstream, but they form large surfaces downstream at the Grand'mare and above all in the Seine estuary reserve. This vegetation is very dense and makes bird identification difficult. Their melodious songs nevertheless mean they can be detected.*

**Quelques espèces d'oiseaux à observer...** *Some species of birds to observe...*

**Bruant des roseaux** *Reed Bunting*

N M H L : 15 cm

C'est un oiseau contrasté, plutôt fort et avec un bec court. La calotte noire est caractéristique chez le mâle nuptial. Il fréquente les grandes herbes des marais et des prairies humides toute l'année. Après la reproduction les oiseaux dorment en groupe, formant des dortoirs.

*It is a streaked bird, rather strong and with a short beak. A black cap is characteristic in the courting male. It frequents tall marsh grasses and wet meadows throughout the year. After breeding, birds sleep in a group, forming roosts.*



**Gorge-bleue à miroir** *Bluethroat*

N M L : 14 cm

Le bleu métallique du mâle est bien visible. Celui-ci chante souvent perché en évidence. En vol, la base rousse de la queue est un bon critère de reconnaissance. La Gorge-bleue se nourrit d'insectes dans les roselières et les prairies. Elle apprécie la présence de buissons et aime marcher au sol pour se nourrir.

*The metallic blue of the male is clearly visible. In flight, the reddish-brown base of the tail is a good identifier. The male often sings perched in a visible spot. The bird feeds on insects in the reed beds and meadows. It prefers the presence of bushes and likes to walk on the ground to feed.*



Sourcil blanc  
White supercilium

**Panure à moustaches** *Bearded Reedling*

N M H L : 15 cm

Très colorées et souvent en groupes, les panures mâles sont impossibles à confondre avec leurs moustaches. Elles se signalent par des « ping » métalliques répétés. Les panures se nourrissent d'insectes et de graines de roseaux. Elles fréquentent exclusivement les grandes roselières.

*Very colourful and often found in groups, Bearded Reedling are unmistakable. They betray themselves with repeated metallic "pings". They feed on insects and the seeds of reeds. They exclusively frequent large reed beds.*



« Moustache »  
caractéristique  
Characteristic  
"beard"





**Rousserolle effarvatte** *Eurasian Reed-warbler*

**N M** L : 13 cm



Le bec fin et très long est typique des insectivores. Son plumage est très uniforme avec peu de critères de détermination. Elle chante très souvent et très longtemps. C'est une spécialiste des roselières. Elle y vit cachée et c'est souvent par son chant monotone qu'on la repère.

❗ La rousserolle verderolle est une vraie copie-conforme. On la différencie à son chant plus varié. Elle préfère la présence de saules.

*The thin and very long beak is typical of insectivorous birds. Its plumage is very uniform with few identifying features. It sings very often and very long. This is a speciality of reed bed birds! It tends to hide from view, and is often found thanks to its monotonous singing.*

❗ The Marsh Warbler is almost identical. It is differentiated by its more varied singing. It prefers the presence of willows.



**Phragmite des joncs** *Sedge Warbler*

**N M** L : 12 cm



Son sourcil blanc et son dos rayé le différencie de la rousserolle effarvatte. Il chante souvent en effectuant un petit vol ascendant. Il est insectivore et se rencontre dans les fossés, les roseaux et les hautes herbes des marais.

*Its white supercilium and his striped back differentiate it from the Eurasian Reed-warbler. It sings often, performing a little ascending flight. It is insectivorous, and it is also found in ditches and tall grasses.*



**Phragmite aquatique** *Aquatic Warbler*

**M** L : 12 cm



Très proche du phragmite des joncs, il est plutôt strié sur les côtés. Une bande blanche typique marque le haut de son crâne. Il est présent en août durant sa migration entre les zones de reproduction d'Europe de l'Est et les quartiers d'hivernage d'Afrique de l'Ouest.

*Closely resembling the Sedge Warbler, it is more heavily streaked. A characteristic white band marks the crown of its head. It is present in August during its migration between breeding areas in Eastern Europe and its wintering quarters in West Africa.*

**Busard des roseaux** *Marsh Harrier*

**N M H** L : 50 cm



Paraissant très sombre, il se repère à sa tête claire. Son vol plané avec les ailes en V est caractéristique. Son vol lent à basse altitude fait partie du paysage des zones humides. Opportuniste, il chasse principalement des oiseaux et des mammifères de petite taille, y compris des proies mortes. Les busards se regroupent en dortoir pour passer la nuit.

*Dark in colour, it can be identified by its lighter head. Its gliding flight with its wings in a V-shape is also characteristic. Its slow flight at low altitude is a response to the landscape of the wetlands. Opportunistic, it mainly hunts birds and small mammals, including dead prey. Harriers gather in roosts to spend the night.*



**Butor étoilé** *Eurasian Bittern*

**N M H** L : 75 cm



Héron inféodé aux grandes roselières humides, c'est un oiseau très discret qui se camoufle aisément dans les roseaux. Il est plus facile à observer en hiver. Surnommé le « bœuf des marais », le chant du mâle évoque un mugissement d'un bovin ou d'une corne de brume. Il se nourrit de petits animaux aquatiques.

*A heron restricted to large reed beds, it is a discreet bird that is well-camouflaged among the reeds. It is easier to spot in winter. Nicknamed the "bog-bull", the male's call resembles the bellowing of a bull or a foghorn. It feeds on small aquatic animals.*



**Rôle d'eau** *Western Water Rail*

**N M H** L : 25 cm



Proche de la poule d'eau, il s'en différencie nettement par son bec long et son plumage brun. Son cri de « cochon » s'entend toute l'année. Il s'éloigne peu de l'eau et de la végétation dense qui le sécurise. Il se nourrit majoritairement de petits animaux (insectes, vers, batraciens...).

*Similar to the water hen, it is clearly differentiated by its long beak and its brown plumage. Its piglet-like squeal can be heard throughout the year. It tends to stay close to water and dense vegetation that provides security. It mainly feeds on small animals (insects, worms, frogs, etc.).*

**À découvrir également...** *Also to discover...*



**Roseau commun** *Common reed*

H : 300 cm



Cette plante est caractéristique avec son port érigé et ses grandes feuilles allongées. Les fleurs forment un plumeau de plus de 30 cm dépassant la tige. Pouvant souvent très serrés et les pieds dans l'eau, ils forment des roselières qui sont un paysage marquant des grandes zones humides. Leurs tiges peuvent être exploitées pour couvrir les chaumières !

*This plant is distinctive with its upright growth and large elongated leaves. The flowers form a feather exceeding 30 cm that extends beyond the stem. Often growing very close together and in water, they form reed beds which are a distinctive feature of large wetlands. Their stems can be used to roof thatched cottages!*



**Ambrette amphibie** *Amber snail*

L : 2 cm



La coquille de l'Ambrette amphibie est jaune translucide, ovoïde et pointue. Ces ambrettes s'observent dans tous types de milieux humides (prairies, ripisylves, roselières...) sur les feuilles des plantes hautes et denses. Elles se nourrissent de matière végétale morte. Les zones humides luxuriantes sont favorables à plusieurs dizaines d'espèces d'escargots.

*The shell of the Amber snail is translucent yellow, ovoid and pointed. These snails can be seen in all types of wetland (meadows, river banks, reed beds, etc.) on the leaves of tall and dense plants. They feed on dead plant matter. Lush wetlands are suited to several dozen species of snail.*



## LES PRAIRIES HUMIDES *The wet Meadows*

De nombreuses prairies occupent les vallées de la Seine et ses affluents. Les éleveurs y pratiquent fauche et pâturage en fonction des inondations, de la météo et de la pousse de l'herbe. Ces milieux permettent à une faune souvent rare de s'y reproduire.

*Many meadows occupy the valleys of the Risle and the Seine. Livestock farmers practice mowing and grazing depending on the floods, the weather and the growth of grass. These environments allow often rare fauna to breed there.*

### Quelques espèces d'oiseaux à observer... *Some species of birds to observe...*



#### Cigogne blanche *White Stork*

**N M H** L : 110 cm

Avec ses deux mètres d'envergure, c'est le plus grand oiseau de la région. Le contraste noir et blanc des ailes ainsi que le cou tendu en vol permettent de l'identifier de très loin. Le nid énorme (plus d'un mètre de diamètre) en haut des arbres est très visible. Grandes marcheuses, les cigognes arpentent les prairies à la recherche d'insectes.

*With its two-metre wingspan, it is the largest bird in the region. The black and white contrast of the wings as well as the neck extended in flight allow identification from very far away. The enormous nest (more than one metre in diameter) built at the top of the trees is very visible. Great walkers, storks rove the meadows in search of insects.*



#### Tarier des prés *Whinchat*

**N M** L : 13 cm

La couleur orangée de sa poitrine et son grand sourcil blanc permettent de l'identifier. Il est souvent perché sur les plus hautes herbes ou sur des piquets. Pour la nidification, il préfère les grandes prairies d'herbes hautes. En migration, il fréquente plutôt les roselières.

*The orange colour of the chest and the large white supercilium help to identify it. It is often seen perched on the tallest grasses or on poles. For nesting, it prefers large meadows of tall grasses. In migration, it often frequents reed beds.*



#### Vanneau huppé *Northern Lapwing*

**N M H** L : 30 cm

Sa huppe et son plumage noir et blanc permettent de le reconnaître aisément. Son chant sifflé est facilement repérable. Il niche sur le bord des mares, dans les prairies et certaines cultures. En hiver, les vanneaux se regroupent en bandes importantes.

*Its crest and black and white plumage allow for easy identification. Its whistled song is also easily recognizable. It nests on the edge of ponds, in meadows and some crop fields. In winter, lapwings congregate in large flocks.*

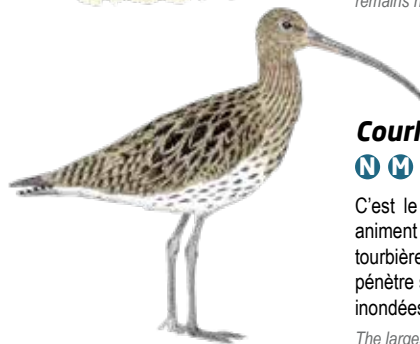


#### Rôle des genêts *Corncrake*

**N M** L : 30 cm

Ses ailes rousses et pendantes sont reconnaissables bien qu'on le voie rarement. On le repère surtout au chant nocturne du mâle « Crex crex » qui est aussi son nom scientifique. Il reste le plus souvent caché dans la végétation. Les mâles se mettent en évidence pour chanter.

*Its red-brown, drooping wings are immediately recognizable, although it is seldom seen. It is identified above all by its nocturnal call "Crex crex" - which is also its scientific name. It usually remains hidden in vegetation. The males reveal their location with their song.*



#### Courlis cendré *Curlew*

**N M H** L : 55 cm

C'est le plus gros limicole<sup>1</sup> européen ! Son chant et ses cris flûtés animent les marais. Son grand bec courbe est typique des courlis. Il apprécie les tourbières pour nicher et se nourrit surtout de vers. Il n'hésite pas à attaquer quiconque pénètre sur son territoire. L'hiver, les bandes de courlis cendrés recherchent les zones inondées et particulièrement les vasières.

*The largest European wader! Its song and fluting cries enliven the marshes. The long curved beak is characteristic of the curlew. It prefers peat bogs to nest and feeds primarily on worms. It does not hesitate to attack anyone who enters its territory. In winter, flocks seek out flooded areas and especially mudflats.*



#### Héron garde-bœufs *Cattle egret*

**N M H** L : 50 cm

Le bec court et jaune est le meilleur critère en toute saison. Attention cependant aux poussins dont le bec est noir à l'envol. Très sociaux, les garde-bœufs se rassemblent souvent en groupe. Ils recherchent les prairies et capturent des petits animaux dérangés par le bétail. Ils peuvent se percher par moment sur les vaches !

*The short yellow beak is the clearest feature in any season. Note that juveniles can have a black beak when they take flight. The highly sociable cattle egrets are often found in groups. They look for meadows and hunt small animals disturbed by cattle. They occasionally sit on cows!*



### À découvrir également... *Also to discover...*

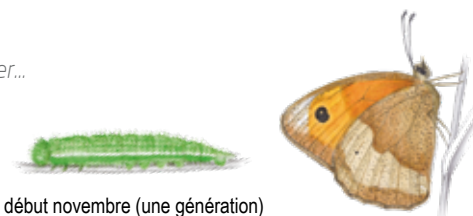


#### Myrtil *Meadow brown*

Envergure : 5 cm

Période de vol : De fin mai à début novembre (une génération)  
Papillon marron foncé dont les mâles sont plus sombres. Il s'identifie par la présence d'un seul point blanc dans son ocelle (deux pour l'Amaryllis). Les chenilles de ces espèces proches se nourrissent de diverses graminées. Très commun, le Myrtil peut également être abondant. Les prairies de fauches sont l'habitat de prédilection de ce papillon.

*Flight period: From late May to early November (one generation)  
Dark brown butterfly with darker males. It is identified by a single white spot on its forewings (two for the Hedge brown). The caterpillars of these similar species feed on various grasses. Very common, meadow brown can also be abundant. Mowed meadows are the preferred habitat of this butterfly.*





**Criquet ensanglanté** *Large marsh grasshopper*

L : 3 cm

Le criquet ensanglanté est un grand criquet caractérisé par la couleur rouge de la face inférieure des fémurs de ses pattes postérieures. Il fréquente les zones humides dans lesquelles il se nourrit de végétaux. Sa présence indique une bonne santé des zones humides.

*The large marsh grasshopper is a large grasshopper characterised by the red colour of the femurs of its hind legs. It visits wetlands where it feeds on plants. Its presence indicates good health of the wetlands.*

**Courtilière commune** *European mole cricket*

L : 5 cm

La courtilière ressemble à un croisement entre un grillon et une taupe. Cet animal fréquente les milieux humides où il creuse des terriers et se nourrit de larves d'insectes. Son nom vient de « courtils » qui signifie « jardins » en vieux français. La larve creuse des galeries et a mauvaise réputation auprès des jardiniers. Elle a été éradiquée de nombreuses régions.

*The mole cricket looks like a cross between a cricket and a mole. This animal visits damp locations where it burrows into dens and feeds on insect larvae. Its name in French comes from "courtils" which means "gardens" in old French. The larvae digs tunnels and has a negative reputation amongst gardeners. It has been eradicated in many regions.*

**Ænanthe safranée** *Hemlock water-dropwort*

H : 150 cm

C'est une grande plante à tige forte et creuse. Ses feuilles nombreuses évoquent du persil. Les petites fleurs blanches de 2 mm forment une ombelle bien visible. Avec d'autres grandes plantes herbacées des marais, elles forment des mégaphorbiaies très originales. Attention, c'est une plante très toxique qu'il faut s'abstenir de manipuler !

*A large plant with a strong hollow stem. Its many leaves look like parsley. The small 2 mm white flowers form a distinctive umbrella-shaped cluster. Along with other large herbaceous plants in the marshes, they form very original tall grasses. Warning: this is a very toxic plant that should not be handled!*

**Orchis négligé** *Southern marsh orchid*

H : 50 cm

Cette grande orchidée se reconnaît à ses feuilles sans taches dressées et réparties tout autour de la tige. Ses fleurs sont roses et forment souvent une belle inflorescence. On la rencontre le plus souvent en pleine lumière dans les zones humides ou fraîches. Il existe plusieurs espèces proches, la détermination exacte peut être affaire de spécialistes !

*This large orchid is identified by its unmarked leaves along the stem. Its pink flowers often form a beautiful cluster. It is often found in full sunlight in wetlands or cool areas. There are several similar species - a specialist might be needed to determine the exact one!*

**Reine des prés** *Meadowsweet*

H : 150 cm

Ses petites fleurs blanches sont regroupées en haut de tiges et dominent à la fois la plante et la prairie en général. Elle est ainsi facile à repérer dans les prés humides qu'elle affectionne. Cette plante est célèbre pour ses vertus médicinales, notamment parce qu'elle contient de l'acide salicylique qui a longtemps servi pour lutter contre la fièvre.

*Its small white flowers are clustered together at the top of its stems and dominate the plant and the meadow in general. They are easy to identify in their preferred wet meadows. This plant is famous for its medicinal properties, particularly because it contains salicylic acid which has long been used to treat fever.*

**Epipactis à larges feuilles** *Broad-leaved helleborine*

H : 60 cm

Il s'agit de notre plus grand Epipactis, genre d'orchidées identifiable par le labelle séparé en deux parties dans sa longueur. Les Epipactis ont des feuilles larges et fleurissent en été contrairement à beaucoup d'autres orchidées qui sont printanières. Elles s'épanouissent dans tous types de boisements ainsi que dans les lisières.

*This is our largest helleborine, a type of orchid that can be identified by the separate two-part lip along its length. Helleborines have broad leaves and flower in summer, unlike many other orchids which are spring flowers. They grow in all types of forest, as well as in borders.*

**Iris des marais** *Marsh iris*

H : 100 cm

Ses longues feuilles larges de 1 à 3 cm sont solides, linéaire et partent du sol. Surmontées d'une large fleur jaune, les iris des marais se remarquent de loin au printemps. C'est une plante qui peut colorer les prairies humides et qui marque les paysages de la vallée de la Seine et de la Risle.

*Its long, 1 to 3 cm broad leaves are strong, linear and grow from the soil. Topped with a large yellow flower, the marsh iris can be seen from a distance in spring. It is a plant decorating the wet meadows and the landscapes of the Seine Valley and the Risle Valley.*

**Colchique d'automne** *Autumn crocus*

H : 30 cm

En automne, ce colchique est seulement visible par ses fleurs roses. La fructification aura lieu au printemps suivant en même temps que la pousse des feuilles. Il apprécie les sols humides à frais ainsi que la lumière. On les trouve en prairies humides mais aussi en lisière de boisements. C'est une plante très toxique !

*In autumn, this crocus can only be seen due its pink flowers. Fruiting takes place in the following spring, at the same time as the leaves grow. It likes cool damp soil and light. They can be found in wet meadows but also at the edge of forests. It is a highly toxic plant!*





## LES LISIÈRES *The Edgeland*

En bordure des vallées, les falaises, forêts et haies permettent à quantité d'espèces de se développer et d'accomplir une partie de leur cycle de vie. Certaines vont s'y nourrir, d'autres y pondre leurs œufs... On y trouve également des espèces qui ne dépendent pas directement des marais.

*At the edge of valleys, cliffs, forests and hedgerows allow many species to grow and complete part of their life cycle. Some go there to feed, others to lay their eggs... Remarkable birds are also found here which do not depend directly on the marshes.*

### Quelques espèces d'oiseaux à observer... *Some species of birds to observe...*

#### Faucon pèlerin *Peregrine Falcon*

**N M H** L : 45 cm

C'est l'oiseau le plus rapide du monde ! Il est puissant et effectue des piquets impressionnants. Nichant dans les falaises, il se nourrit d'oiseaux capturés en vol. Après 40 ans d'absence, il est à nouveau commun dans la vallée de la Seine qui constitue un excellent terrain de chasse.

*This is the fastest bird in the world! It is a powerful bird and performs impressive dives. Nesting on cliffs, it feeds on other birds caught in flight. After 40 years of absence, it is again a common sight in the Seine Valley, which offers an excellent hunting ground.*

#### Bondrée apivore *European honey buzzard*

**N M** L : 55 cm

L'œil jaune permet d'identifier les adultes avec certitude. Observez la longue queue mobile qui présente deux barres noires à la base. Les bondrées fréquentent les boisements et elles sont facilement confondues avec les buses bien que leur régime alimentaire soit très différent. Les bondrées se nourrissent principalement de nids de guêpes qu'elles déterrent !

*Adults can be identified easily from their yellow eyes. Observe the long moving tail that has two black bars at the base. Honey buzzards visit forests and are easily confused with common buzzards, although their diet is very different. Honey buzzards mainly feed on wasp nests that they dig up!*

#### Pic noir *Black woodpecker*

**N H** L : 50 cm

Le plus gros pic européen est facilement reconnaissable. Il est de la taille d'une corneille ! Son cri ainsi que son chant sont sonores et caractéristiques. Il apprécie les hêtraies et affectionne les grands arbres dans lesquels il trouve sa nourriture, fourmis et insectes xylophages principalement. Ce nouveau venu a colonisé les plaines françaises progressivement depuis 1950.

*The largest European woodpecker is easy to recognize. It is the size of a crow! Its call and song are loud and distinctive. It likes beech forests and prefers large trees where it finds its food, mainly ants and wood-eating insects. This newcomer colonized French plains gradually from 1950.*



#### Loriot d'Europe *Eurasian Golden Oriole*

**N** L : 24 cm

Le mâle est parfaitement reconnaissable par sa couleur jaune vif. Son chant flûté très harmonieux permet souvent de le détecter. Forestier, il recherche les boisements humides. Il se nourrit surtout de chenilles de papillons capturées dans les frondaisons aussi bien en Europe que dans les forêts tropicales où il hiverne.

*The male is easily identified by its vivid yellow colour. Its very harmonious fluting song often gives it away. Forest-loving, it seeks out wet woodlands. It feeds primarily on butterfly caterpillars caught among the foliage, both in Europe and the tropical forests where it winters.*



#### Chevêche d'Athéna *Little Owl*

**N H** L : 22 cm

Cette petite chouette, en partie diurne, vole sur de courtes distances. Sédentaire, elle vit dans les vergers hautes-tiges<sup>1</sup> et les saules têtard<sup>2</sup>. C'est une grande consommatrice de rongeurs, de vers et d'insectes.

*This small, partly diurnal owl flies over short distances. A sedentary bird, it lives in high-stem orchards<sup>1</sup> and pollarded willows<sup>2</sup>. It is a major consumer of rodents, worms and insects.*



#### Pie-grièche écorcheur *Red-backed Shrike*

**N M** L : 17 cm

Avec un bandeau sur l'œil et sa silhouette de rapace, ce passereau est très typé ! On la rencontre dans les haies constituées d'épineux. Elle se nourrit de divers petits animaux, surtout d'insectes qu'elle « écorche » sur les épines.

*With its stripe over the eye and its raptor's silhouette, this passerine bird is a classic! It is found in thorny hedgerows. It feeds on a variety of small animals, mainly insects that it "impales" on the thorns.*



#### Fauvette grisette *Common Whitethroat*

**N M** L : 14 cm

Le contraste entre la calotte grise et la gorge blanche des mâles est nettement visible. La bande marron des ailes est un critère de reconnaissance. Elle affectionne les haies basses, les buissons et les friches. Durant la migration estivale vers l'Afrique centrale, elle consomme plutôt des baies.

*The contrast between the grey cap and white throat of males is clearly visible. The brown band of the wings is another criterion for identification. It likes low hedgerows, bushes and uncultivated fields. During the summer migration to Central Africa, it mostly consumes berries.*

Tête brune  
chez les femelles  
*Brown head  
in females*



<sup>1</sup> Vergers hautes-tiges : vergers plantés d'arbres fruitiers de grande taille.

<sup>2</sup> Saules têtards : la taille régulière des arbres forme une tête.

<sup>1</sup> High-stem orchards: orchards planted with standard (tall) fruit trees.

<sup>2</sup> Pollarded willows: regular pruning of the trees back to a "head".



# Périodes d'observation, d'activité ou de floraison

Observation, activity or flowering periods

## À découvrir également... Also to discover...



### Grand Rhinolophe *Greater horseshoe bat*

L : 10 cm

C'est la plus grande chauve-souris sur le territoire du Parc. Sa feuille nasale en forme de fer à cheval émet les ultrasons. Ses ailes recouvrent son corps au repos comme en hibernation dans les cavités. Au printemps les femelles se regroupent en petites colonies pour mettre bas un seul petit. Elles chassent essentiellement des insectes en prairie et lisière de haie.

*This is our largest bat. Its horseshoe-shaped nose-leaf emits ultrasound. Its wings cover its body when resting, plus during hibernation in caves. In spring, the females come together in small colonies to birth a single offspring. They mainly hunt insects in meadows and hedgerows.*



### Grenouille rousse *Common frog*

L : 7 cm

C'est une petite grenouille brune au museau arrondi. C'est la plus précoce à rejoindre son site de reproduction. Elle pond dès janvier des milliers d'œufs en forme de plaque à la surface de l'eau et dans des sites peu profonds. Forestière, elle affectionne les terrains humides dans lesquels elle vit le reste de l'année.

*A small brown frog with a rounded snout. It is the earliest to reach its breeding site. From January, it lays thousands of eggs forming a sheet on the surface of the water and in shallow sites. A forest dweller, it prefers wetlands where it lives for the rest of the year.*



### Machaon *Old World swallowtail*

Envergure : 6,5 mm

De par sa taille importante, ce papillon ne peut être confondu qu'avec le Flambé. Les motifs sur les ailes sont tigrés chez le Flambé ce qu'on ne retrouve pas avec le Machaon. La chenille - verte à rayures noires - se nourrit de carottes sauvages et de fenouil. Ce papillon est assez commun dans la région et on peut le retrouver dans les jardins.

*Due to its large size, this butterfly can only be confused with the Scarce swallowtail. The Scarce swallowtail has tiger markings on its wings, which are not seen in the Old World swallowtail. The caterpillar - green with black stripes - feeds on wild carrots and fennel. This butterfly is quite common in the region, and it can be found in gardens.*



### Peuplier noir *Black poplar*

H : 30 m

Il s'agit de « notre » peuplier sauvage qui peut devenir un grand arbre et vivre plus de 200 ans. C'est un spécialiste des rivières où il pousse sur les berges. La rectification des cours d'eau et la création d'hybrides massivement plantés l'ont fait fortement régresser. Des plantations conservatoires ont eu lieu sur le territoire du Parc.

*This is "our" wild poplar that can become a large tree and live for more than 200 years. It prefers rivers, where it grows along the banks. Straightening of water courses and the widespread planting of hybrids have led to its decline. They have been planted in the park for conservation purposes.*



- Facile à observer, répandu  
*Widespread, easy to observe*
- Rare, localisé ou difficile à voir  
*Rare, localized or hard to observe*
- Absent ou non visible  
*Absent or non visible*

- OISEAUX** *Birds*
- Aigrette garzette *Little Egret*
  - Balbuzard pêcheur *Osprey*
  - Bondrée apivore *European honey buzzard*
  - Bruant des roseaux *Reed Bunting*
  - Busard des roseaux *Marsh Harrier*
  - Butor étoilé *Eurasian Bittern*
  - Canard chipeau *Gadwall*
  - Canard souchet *Northern Shoveler*
  - Chevêche d'Athéna *Little Owl*
  - Cigogne blanche *White Stork*
  - Courlis cendré *Curlew*
  - Cygne de Bewick *Tundra Swan*
  - Faucon pèlerin *Peregrine Falcon*
  - Fauvette grisette *Common Whitethroat*
  - Foulque macroule *Common Coot*
  - Fulgule milouin *Common Pochard*
  - Gorgebleue à miroir *Bluethroat*
  - Grand cormoran *Great Cormorant*
  - Grande aigrette *Great White Egret*
  - Grèbe huppé *Great Crested Grebe*
  - Héron garde-bœufs *Cattle egret*
  - Loriot d'Europe *Eurasian Golden Oriole*
  - Panure à moustache *Bearded Reedling*
  - Phragmite aquatique *Aquatic Warbler*
  - Phragmite des joncs *Sedge Warbler*
  - Pic noir *Black woodpecker*
  - Pie-grièche écorcheur *Red-backed Shrike*
  - Râle d'eau *Western Water Rail*
  - Râle des genêts *Comcrake*
  - Rousserolle effarvatte *Eurasian Reed-warbler*
  - Sarcelle d'hiver *Common Teal*
  - Spatule blanche *Eurasian spoonbill*
  - Tarier des prés *Whinchat*
  - Vanneau huppé *Northern Lapwing*

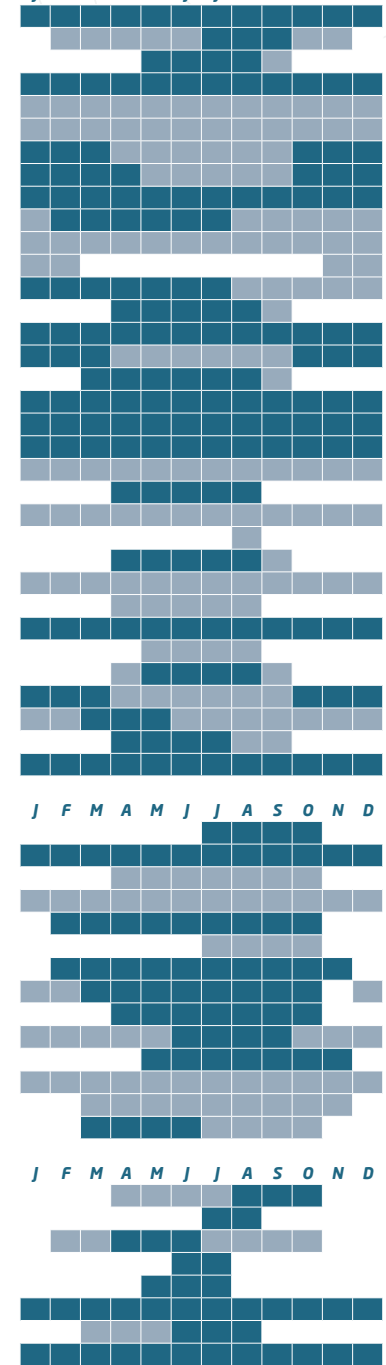
### AUTRES ESPÈCES FAUNE *Other wildlife species*

- Aesche bleue *Blue hawk*
- Ambrette amphibie *Amber snail*
- Couleuvre à collier *Barred grass snake*
- Courtilière commune *European mole cricket*
- Crapaud commun *Common toad*
- Criquet ensanglanté *Large marsh grasshopper*
- Grenouille rousse *Common frog*
- Grand Rhinolophe *Greater horseshoe bat*
- Machaon *Old World swallowtail*
- Mulet porc *Thinlip mullet*
- Myrtil *Meadow brown*
- Phoque veau marin *Harbour seal*
- Rainette verte *European tree frog*
- Triton alpestre *Alpine newt*

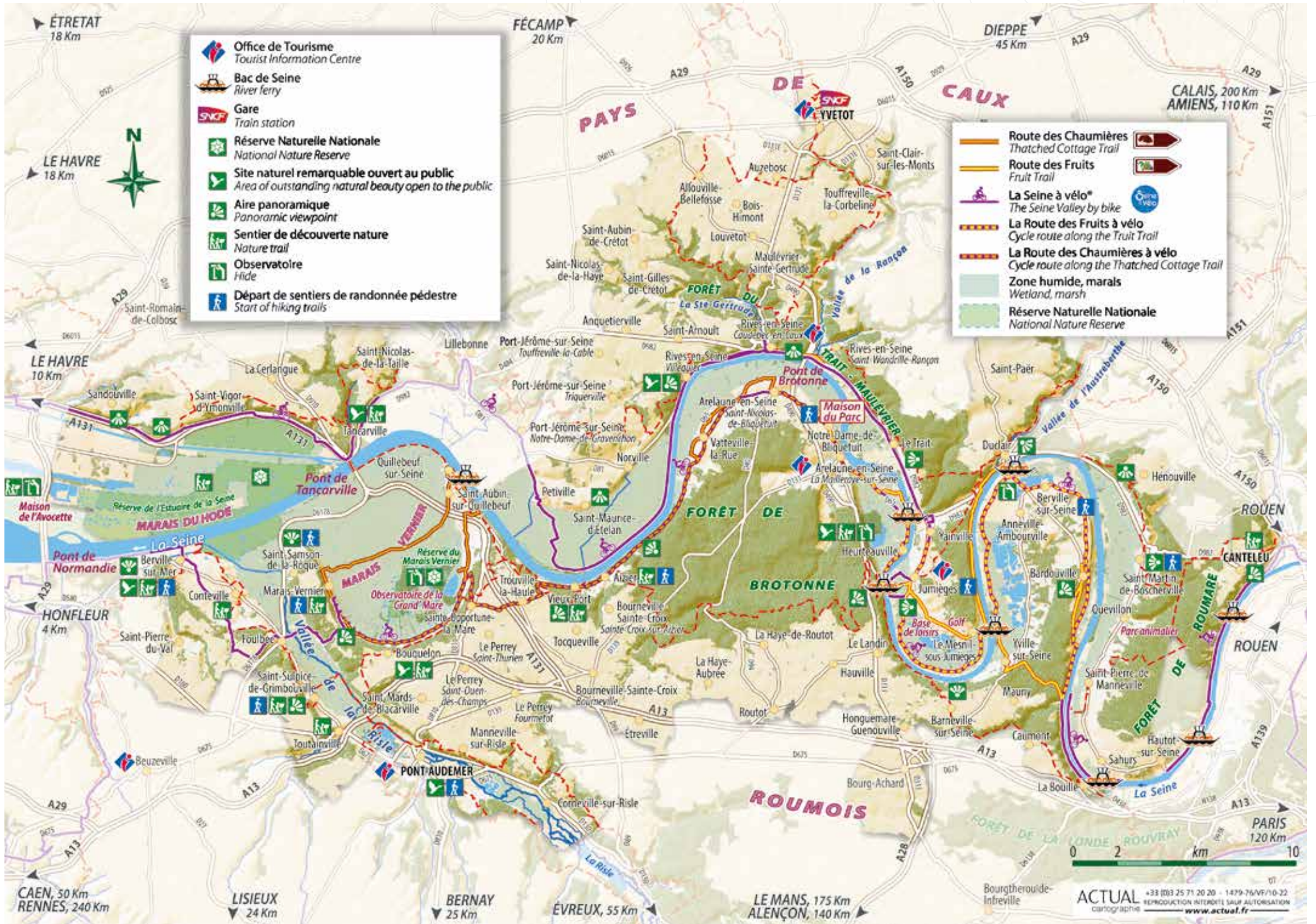
### FLORE *Flora*

- Colchique d'automne *Autumn crocus*
- Epipactis à larges feuilles *Broad-leaved helleborine*
- Iris des marais *Marsh iris*
- Enanthe safranée *Hemlock water-dropwort*
- Orchis négligé *Southern marsh orchid*
- Peuplier noir *Black poplar*
- Reine des prés *Meadowsweet*
- Roseau commun *Common reed*

Mois de l'année Month of the year











Conception : Agence du Parc, octobre 2022. Mise en page : Studio de Zébre - Traductions : A4 Traduction  
 Photos : © Agence du Parc, © Agence du Parc, © Agence du Parc, © Agence du Parc, © Agence du Parc, © Agence du Parc  
 Pages inférieures : A. Barthelemy, M. Baron, M. Baron, P. Barthelemy, E. Barthelemy, E. Barthelemy, J.F. Félard  
 Illustration paysage page 3 : G. Deniau, paysage libre - Illustrations espèces pages 6 à 20 : G. Desnoes-Bibose et Y. Douvroux  
 Impression : HICOPA - imprimé sur papier 100% recyclé non chloré avec des encres végétales - Novembre 2022

## Comment venir ? How to get there?

### Par le train By train

➔ [snfc-connect.com](https://snfc-connect.com)

Gares à Rouen, Yvetot et Le Havre (possibilité de location de voiture)

Train station in Rouen, Yvetot and Le Havre

### Par l'autocar ou en covoiturage By bus, or carpooling

➔ [blablacar.fr](https://blablacar.fr)

➔ [fixibus.fr](https://fixibus.fr)

### Se déplacer en Normandie en transports en commun

Getting around Normandy by public transport

➔ [commentjyvais.fr](https://commentjyvais.fr)

[pnr-seine-normande.com](https://pnr-seine-normande.com)  [facebook.com/pnrseinenormande](https://facebook.com/pnrseinenormande)   

Pour recevoir régulièrement les informations du Parc, inscrivez-vous à la newsletter sur notre site Internet !

## Contact

Maison du Parc naturel régional des Boucles de la Seine Normande

76940 Notre-Dame-de-Bliquetuit

Tél. : +33 (0)2 35 37 23 16

[contact@pnr-seine-normande.com](mailto:contact@pnr-seine-normande.com)

